

Потопяема помпа RURIS Aqua 690 / 790



съдържание

1. Въведение	3
2. Инструкции за безопасност	4
2.1 Етикети на машината	4
3. Общо представяне на машината	6
4. Технически данни	7
5. Ръководство за сглобяване	9
6. Пускане в експлоатация	10
7. Поддръжка и съхранение	11
8. Декларации за съответствие	12

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервизи.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: **0351.820.105**

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 ЕТИКЕТИ ВЪРХУ МАШИНАТА

	Прочетете ръководството
	земята
	Носете предпазни средства за ръцете.
	опасност
	Опасност от токов удар

Специфични условия за употреба

Забранено е изпомпването на експлозивни, запалими или вредни за здравето течности.

Тази помпа не е предназначена за търговска или промишлена употреба. Всяка друга употреба се счита за неподходяща. Неправилната употреба, модификацията на

помпата или използването на части, неодобрени от производителя на помпата, може да причини непредвидени щети.

Общи инструкции за безопасност

Използването на помпата от деца, млади хора или лица, които не са запознати с тези инструкции, е забранено. Ако помпата се използва в плувни басейни и изкуствени езера или в тяхната защитна зона, ще се спазват разпоредбите на DIN VDE 0100-702. Трябва също да се спазват всички местни разпоредби относно безопасното използване на потопяеми помпи. По време на работа на потопяемите помпи остават рискове, които не могат да бъдат напълно елиминирани дори и при използване на предпазни устройства.

Опасности за околната среда!

Не използвайте помпата на опасни места или в близост до запалими течности и газове!

Опасност от токов удар!

Не насочвайте водната струя директно към помпата или други електрически компоненти!

*Не докосвайте щепсела с мокра ръка! Изключете помпата, като държите щепсела, а не захранващия кабел. *Свързвайте само към правилно инсталиран и проверен заземен контакт. Предпазителят за защита на напрежението и веригата трябва да отговаря на посочените стойности.

Защитата ще бъде осигурена от устройство за остатъчен ток (RCD) с макс. 30 mA. Заземеният контакт или щепселът на удължителния кабел трябва да се постави на места, защитени от контакт с вода. Използвайте само удължителни кабели с подходящо напречно сечение за проводниците (вижте "технически данни"). Разгънете напълно кабелните макари. *Не огъвайте, мачкайте, дърпайте или карайте през кабели и удължители; предпазвайте от остри ръбове. *Поставете удължителния кабел така, че да не навлиза в изпомпваната течност. *Изключете помпата от контакта преди всякакво обслужване.

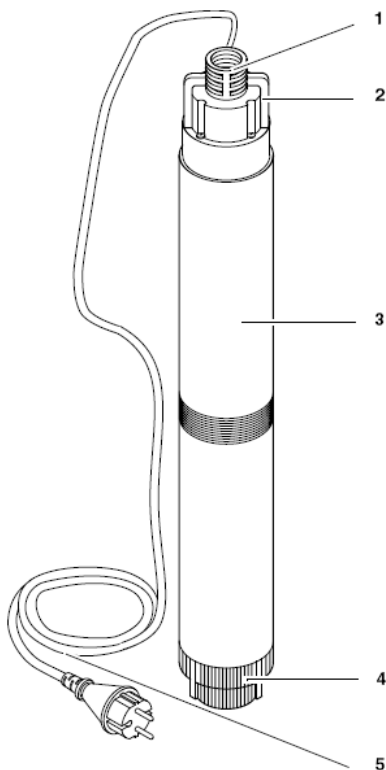
При инцидент се уверете предварително, че в близост до мястото, където използвате хидрофора, има аптечка и пожарогасител. В случай на авария помолете за помощ лице наблизо, за да изключите помпата от електрическата мрежа.

Опасности, причинени от повреда на помпата!

Ако при разопаковането забележите повреда по време на транспортиране, незабавно уведомете дистрибутора. Не използвайте помпата! Преди всяко стартиране проверете дали помпата, захранващият кабел, щепселът не са повредени. Повредените помпи трябва да бъдат ремонтирани от квалифициран и оторизиран персонал преди по-нататъшна употреба. * Не се опитвайте сами да ремонтирате помпата! Ако се ремонтира от неквалифициран персонал, съществува риск от проникване на течности в електрическата инсталация на помпата.

3. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА МАШИНАТА

1. Изпускателен отвор
2. Дръжка за окачване
3. Корпус на помпата
4. Смукателна муфа
5. Захранващ кабел с щепсел

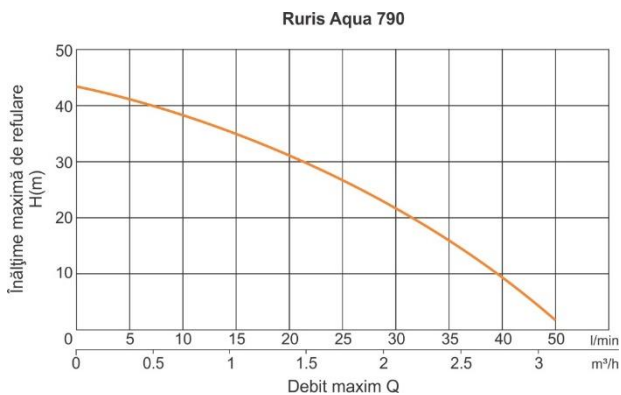
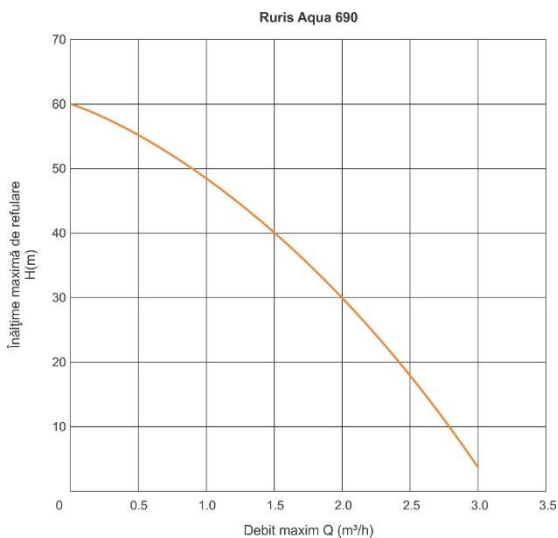


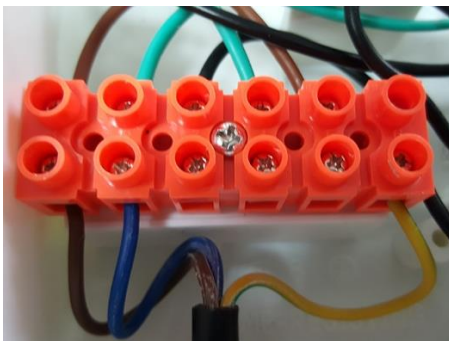
4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Образцов	Аква 690	Аква 790
Мощност на двигателя	370W	550W
Максимална височина на изхвърляне	60м	60м
Максимална дълбочина на гмуркане	15 м	15 м
Поток	3м ³ /ч	3м ³ /ч
Брой етажи	14	8
Клас на защита	IP68	IP68
Максимална работна температура	35°C	35°C
Използване на вода	попечител	попечител
Максимален размер на частиците	0,05 мм	0,05 мм
Брой пускания/ч	30	30
Диаметър на изпускане	1"	1,25"
Външен диаметър на помпата	3 "	4 "
Височина на тялото на помпата	87 см	77 см
Материал на корпуса	Неръждаема стомана	Неръждаема стомана
Материал на турбината	PPO (технополимер)	PPO (технополимер)
Материал на дифузера	-	-


Охлаждане на двигателя	В масло	В масло
Дължина на кабела	25 м	25 м
Навиване	100% мед	100% мед
Контролен панел	да	да
Поплавък	не	не
Захранващо напрежение	230V/50Hz	230V/50Hz
Нетно тегло с аксесоарите	11,7 кг	14 кг

Не е за питейна вода.





За да свържете контролния панел, разхлабете 4-те винта на панела и монтирайте проводниците според диаграмата по-горе. Връзката се осъществява чрез разхлабване на винта на линията, вкарване на телта с дължина най-малко 1 см и след това здраво затягане на винта.

- Черният проводник (маркиран с С) ще се включи в третия конектор отляво надясно.
- Синият проводник (маркиран с М) ще се включи в четвъртия конектор отляво надясно.
- Кафявият проводник (маркиран с А) ще се включи в петия конектор отляво надясно.
- Зеленият/жълт проводник  означен с РЕ, ще се включи в шестия конектор.

Не повдигайте помпата за електрическия кабел или изпускателния маркуч, нито един от тях не може да издържи на теглещите сили, причинени от теглото на помпата.

1. Спуснете помпата до дъното на контейнера с течност. За целта използвайте здраво въже, закрепено към дръжката на помпата.
2. Свържете захранващия кабел към контакта.

6. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Стартиране и спиране

Помпата стартира чрез свързване на захранващия кабел към контакта. (за модели, оборудвани с контролен панел, използвайте превключвателя).

Помпата спира, като изключите захранващия кабел от контакта. (за модели, оборудвани с контролен панел, използвайте превключвателя).

Внимавайте! Ако нивото на водата падне твърде много в кладенеца, потопяемата помпа работи на сухо и се поврежда. По време на работа се уверете, че нивото на водата е достатъчно високо, за да избегнете работа на сухо на помпата.

Повредите, причинени от работа на сухо, не се покриват от гаранцията.

Защита от претоварване

Тази потопяема помпа е оборудвана със защита срещу претоварване, която автоматично спира помпата при претоварване. Ако се задейства защитата от претоварване:

1. Извадете щепсела от контакта.
2. Отстранете причината за претоварването.

7. ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

опасност!

Преди всяка сервизна операция:

1. Изключете помпата.
2. Извадете щепсела от контакта.
3. Освободете налягането от помпата и аксесоарите, свързани с нея.

Всички операции по обслужване и ремонт, различни от описаните в това ръководство, трябва да се извършват само от квалифициран персонал.

Поддръжка

Необходима е периодична поддръжка за перфектната работа на помпата по всяко време. Това условие е валидно и при работа в трудни условия, но за кратки периоди от време.

Годишна поддръжка

1. Проверете дали корпусът на помпата и кабелите не са повредени.
2. Изплакнете помпата с чиста вода. Отстранете упоритите замърсявания (напр. отлагания от водорасли и др.) с четка и течен препарат за миене на съдове.
3. За да измиете вътрешността на помпата, поставете я в купа с чиста вода и пуснете помпата за не повече от 10 секунди.

Съхранение на помпата

Замръзване поврежда помпата и нейните принадлежности, тъй като след употреба те съдържат вода. * Когато има опасност от замръзване, извадете помпата и аксесоарите от течността и ги съхранявайте на място, защитено от замръзване.



Не Не изхвърляйте електрическо оборудване, индустриална електроника и компоненти заедно с битовите отпадъци! Информация за ОЕЕО. Имайки предвид разпоредбите на GEO 195/2005 - относно опазването на околната среда и GEO 5/2015. Потребителите ще вземат предвид следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите имат задължението да не изхвърлят отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират това ОЕЕО отделно.
- Събирането на тези наименувани отпадъци (ОЕЕО) ще се извършва чрез обществената служба за събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени за събиране на ОЕЕО. Информацията е предоставена от Администрацията на фонда за околна среда www.afm.ro или списанието на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в предварително посочените пунктове за събиране.

8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – Директор дизайн изход

Описание на машината: ПОТОПЯЕМА ПОМПА е част от оборудването, използвано за транспортиране на вода от кладенци, езера, кладенци, с цел захранване на различни потребители. От конструктивна гледна точка помпата има три основни компонента: двигател, помпено устройство и корпус.

Сериен номер на продукта: AATF00100001XXXAQUA690, (където AA представлява последните две цифри от годината на производството, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Продукт: Потопяема помпа

Тип: Ruris Aqua 690

Двигател: електрически, монофазен, 220 волта

Дебит: 3 м³/h

Мощност на двигателя: 370 W

Използване на вода : Чиста

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, Директива 2006/42/ЕС - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Автомобили. Сигурност, Директива 2014/35/ЕС , HG 409/2016 - за оборудване с ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост (HG 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.) ние удостоверяваме съответствието на продукта с определени стандарти и ние декларираме, че отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда. Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларирам на собствена отговорност, тъй като продуктът е в съответствие със следните стандартни и европейски директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Автомобили за сигурност. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи

SR EN 809+A1:2010/AC:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Помпи и помпени агрегати за течности. изискване сигурност общ

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Автомобили за сигурност. превенция sSTART неочаквано

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2011 - Действия хидравлични. Общи правила и изисквания за сигурност за Sistema и техните компоненти

SR EN ISO 4414:2011/ EN ISO 4414:2011 - Пневматични задвижващи механизми. Общи правила и изисквания за сигурност за Sistema и техните компоненти

SR EN ISO 5199:2003/ EN ISO 5199:2004 - Условия ТЕХНИЧЕСКИ за центробежни помпи. Клас II

SR EN ISO 9908:2002/ EN ISO 9908:2000 - Технически условия за центробежни помпи. Клас III

SR EN ISO 14847:2002/ EN ISO 14847:2002 - Ротационни обемни помпи. условия ТЕХНИЧЕСКИ

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 – Автомобили за сигурност. Електрообзавеждане на автомобили.

SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014 - Уреди ЕЛЕКТРИЧЕСКИ за употреба в ДОМАКИНСТВОТО и за подобни цели. сигурност. Част 1: Общи предписания

SR EN 60335-2-41:2004/A2:2010/ EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 - Устройства ЕЛЕКТРИЧЕСКИ за БИТОВА употреба и подобни цели. сигурност. Част 2-41: Предписания PRIVATE за помпа

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008+AC:2008 - Методи за измерване на полето електромагнитни устройства електрическа енергия ДОМАКИНСТВО и цели КАТО по отношение на експозицията човечеството

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Електромагнитна съвместимост. изискване за УСТРОЙСТВА домакински уреди , инструменти ЕЛЕКТРИЧЕСКИ и УСТРОЙСТВА подобни . Част 1: Проблем

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Изискване за ЕЛЕКТРОМАГНИТНА съвместимост за УСТРОЙСТВА домакински уреди, инструменти ЕЛЕКТРИЧЕСКИ и подобни УСТРОЙСТВА. Част 2: Иmunитет. Стандарт за продуктово семейство

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2014 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-2: Ограничения - Ограничения за текущите емисии на хармоници (входящ ток на оборудването ≤ 16 A на фаза);

EN61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3: Ограничения - Ограничение на вариациите на напрежението, колебанията на напрежението и трептенето в обществените мрежи с ниско захранващо напрежение, за оборудване с номинален ток ≤ 16 A на фаза и които не са предмет на НЯКОИ ограничения за влизане

SR EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012/ EN IEC 61000-6-3:2021 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-3: Генерични стандарти. Емисионен стандарт за ОКОЛНА СРЕДА жилищни, търговски и лесно индустриализирани

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN 61000-6-1:2019 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-1: Генерични стандарти. Стандарт за имунитет за ОКОЛНА СРЕДА жилищни, търговски и лесно индустриализирани

Директива 2006/42/EO - относно автомобилите - пускането на автомобили на пазара

Посока 2014/30/EC - по отношение на електромагнетиката за съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнетиката за съвместимост, актуализиран 2019 г.);

Директива 2014/35/EC, GD 409/2016 - относно ниското напрежение на оборудването

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Марка и наименование на производителя: ZTP Co. Ltd

Забележка: техническата документация е собственост на производителя. Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: Крайова, 26.11.2024 г

Година на прилагане на маркировката CE: 2024 г

No reg: 1261/26.11.2024г

Упълномощено лице и подпис:



инж. Стро Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – Директор дизайн
изход

Описание на машината: ПОТОПЯЕМА ПОМПА е част от оборудването, използвано за транспортиране на вода от кладенци, езера, кладенци, с цел захранване на различни потребители. От конструктивна гледна точка помпата има три основни компонента: двигател, помпено устройство и корпус.

Сериен номер на продукта: AATF00100001XXXXAQUA790, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Продукт: Потопяема помпа

Тип: Ruris Aqua 790

Двигател: електрически, монофазен, 220 волта

Дебит: 3 m³/h

Мощност на двигателя: 550 W

Използване на вода : Чиста

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, Директива 2006/42/ЕС - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Автомобили. Сигурност, Директива 2014/35/ЕС, HG 409/2016 - за оборудване с ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост (HG 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.) ние удостоверяваме съответствието на продукта с определени стандарти и ние декларираме, че отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда. Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларирам на собствена отговорност, тъй като продуктът е в съответствие със следните стандартни и европейски директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Автомобили за сигурност. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи

SR EN 809+A1:2010/AC:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 – Помпи и помпени агрегати за течности. изискване сигурност общ

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Автомобили за сигурност. превенция sSTART неочаквано

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2011 - Действия хидравлични. Общи правила и изисквания за сигурност за Sistema и техните компоненти

SR EN ISO 4414:2011/ EN ISO 4414:2011 - Пневматични задвижващи механизми. Общи правила и изисквания за сигурност за Sistema и техните компоненти

SR EN ISO 5199:2003/ EN ISO 5199:2004 - Условия ТЕХНИЧЕСКИ за центробежни помпи. Клас II

SR EN ISO 9908:2002/ EN ISO 9908:2000 - Технически условия за центробежни помпи. Клас III

SR EN ISO 14847:2002/ EN ISO 14847:2002 - Ротационни обемни помпи. условия ТЕХНИЧЕСКИ

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 – Автомобили за сигурност. Електрообзавеждане на автомобили.

SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014 - Уреди ЕЛЕКТРИЧЕСКИ за употреба в ДОМАКИНСТВОТО и за подобни цели. сигурност. Част 1: Общи предписания

SR EN 60335-2-41:2004/A2:2010/ EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 - Устройства ЕЛЕКТРИЧЕСКИ за БИТОВА употреба и подобни цели. сигурност. Част 2-41: изисквания PRIVATE за помпа

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008+AC:2008 - Методи за измерване на полето електромагнитни устройства електрическа енергия ДОМАКИНСТВО и цели КАТО по отношение на експозицията човечеството

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Електромагнитна съвместимост. изискване за УСТРОЙСТВА домакински уреди , инструменти ЕЛЕКТРИЧЕСКИ и УСТРОЙСТВА подобни . Част 1: Проблем

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Изискване за ЕЛЕКТРОМАГНИТНА съвместимост за УСТРОЙСТВА домакински уреди, инструменти ЕЛЕКТРИЧЕСКИ и подобни УСТРОЙСТВА. Част 2: Имуניתет. Стандарт за продуктово семейство

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2014 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-2: Ограничения - Ограничения за текущите емисии на хармоници (входящ ток на оборудването ≤ 16 A на фаза);

EN61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3: Ограничения - Ограничение на вариациите на напрежението, колебанията на напрежението и трептенето в обществените мрежи с ниско захранващо напрежение, за оборудване с номинален ток ≤ 16 A на фаза и които не са предмет на НЯКОИ ограничения за влизане

SR EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012/ EN IEC 61000-6-3:2021 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-3: Генерични стандарти. Емисионен стандарт за ОКОЛНА СРЕДА жилищни, търговски и лесно индустриализирани

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN 61000-6-1:2019 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-1: Генерични стандарти. Стандарт за имунитет за ОКОЛНА СРЕДА жилищни, търговски и лесно индустриализирани

Директива 2006/42/ЕО - относно автомобилите - пускането на автомобили на пазара

Посока 2014/30/ЕС - по отношение на електромагнетиката за съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнетиката за съвместимост, актуализиран 2019 г.);

Директива 2014/35/ЕС, GD 409/2016 - относно ниското напрежение на оборудването

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Марка и наименование на производителя: ZTP Co. Ltd

Забележка: техническата документация е собственост на производителя. Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: Крайова, 26.11.2024 г

Година на прилагане на маркировката CE: 2024 г

No рег: 1262/26.11.2024г

Упълномощено лице и подпис:



инж. Стро Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL